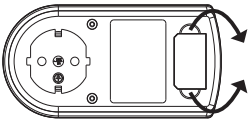
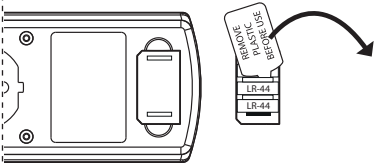
EM-17

Installation / Installatie / Installation / Installasjon / Installation / Asentaminen / Installation

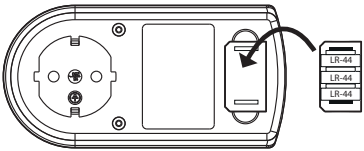
Remove battery-compartment / Verwijder batterij-vak / Batteriefach entfernen / Fjern batterirommet / Ta bort luckan till batterifacket / Poista paristolokero / Fjern batterirummet /



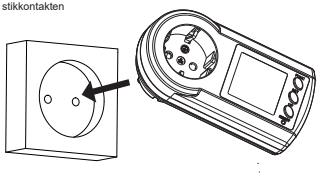
Remove plastic / Verwijder plastic / Plastik entfernen / Fjern plast / Ta bort plasten / Poista muovi / Fjern plastikken



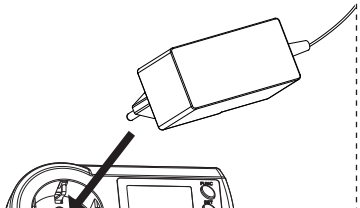
Return battery-compartment / Plaats batterijvak terug / Batteriefach einsetzen / Sett på plass batterirommet / Sätt tillbaka luckan till batterifacket / Palauta paristolokero / Sæt batterirummet tilbage



Insert EM-17 in outlet / Stop EM-17 in stopcontact / EM-17 in Steckdose / Sett EM-17 i uttaket / Sätt i EM-17 i ett eluttag / Liitä EM-17 pistorasiaan / Sæt EM-17 i stikkontakten



Plug device into EM-17 / Stop apparaat in EM-17 /
Gerät an EM-17 anschließen / Koble enheten til EM-17 / Sätt i enheten i EM-17 / Liitä laite EM-17-liitäntään / Sæt batterirummet tilbage



EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Hierbij verklaar ik, Commaxx, dat het type apparatuur EM-17 conform is met de Europese richtlijn.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
http://DOC.hesdo.com/EM-17-DOC.pdf
EU DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, Commaxx declares that the equipment type EM-17 is in compliance with EU directives. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://DOC.hesdo.com/EM-17-DOC.pdf
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt Commaxx, dass der Gerätetyp EM-17 den EU-Richtlinien entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar:
http://DOC.hesdo.com/EM-17-DOC.pdf
EU-SAMSVARSERKLÆRING
Commaxx erklærer herved at radioutstyrstypen EM-17 er i samsvar med EU-direktivene. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:
http://DOC.hesdo.com/EM-17-DOC.pdf
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Härmed intygar Commaxx att utrustningen av typ EM-17 överensstämmer med EU-direktiven. Den fullständiga texten gällande EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:
http://DOC.hesdo.com/EM-17-DOC.pdf
EU:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Commaxx ilmoittaa täten, että EM-17-laitetyyppi noudattaa EU:n direktiivejä. EU:n vaatimustenmukaisuusilmoituksen koko teksti on luettavissa seuraavassa internet-osoitteessa:
http://DOC.hesdo.com/EM-17-DOC.pdf
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Hermed erklærer Commaxx, at udstyret af typen EM-17 er i overensstemmelse med EU-direktiverne. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://DOC.hesdo.com/EM-17-DOC.pdf

Change display / Weergave wijzigen / Anzeige ändern / Endre visning / Ändra visning / Vaihda näyttönäkymä / Ændring af display

Switch between display of time, used voltage, ampere, watt, total energy usage in Kwh and -if set- total cost, cost in price block 1, cost in price block 2, frequency, power factor and the price per Kwh by tapping the FUNC-button.

Wissel tussen weergave van klok, gebruikt voltage, amperage, watt, energieverbruik in Kwh en -indien ingesteld- de kosten, kosten in prijsblok 1, kosten in prijsblok 2, frequentie, factor en prijs per Kwh door kort te drukken op de FUNC-toets.

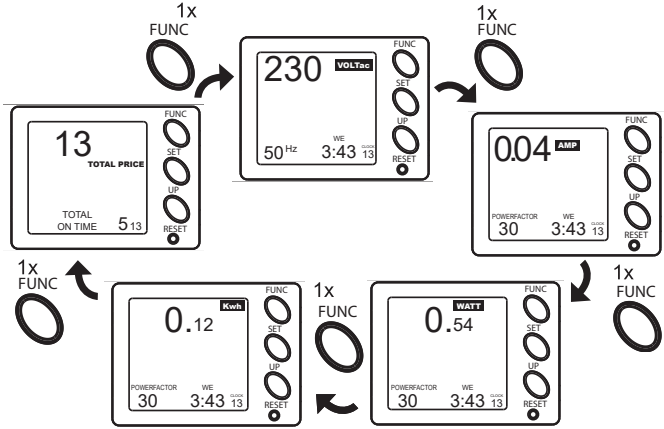
Wechseln Sie zwischen der Anzeige von Zeit, verbrauchter Spannung, Ampere, Watt, Gesamtenergieverbrauch in Kwh und wenn eingestellt den Gesamtkosten, Kosten in Preisblock 1, Kosten in Preisblock 2, Frequenz, Leistungsfaktor und dem Preis pro Kwh durch Antippen der FUNC-Taste.

Bytt mellom visning av tid, strømbruk, ampere, watt, totalt energibruk i Kwh og – hvis angitt – totalkostnad, kostnad i prisblokk 1, kostnad i prisblokk 2, frekvens, effektfaktor og prisen per Kwh ved å trykke på FUNC-knappen.

Växla mellan visning av tid, förbrukad spänning, ampere, watt, total energiförbrukning i Kwh och – om det har konfigurerats – totalkostnad, kostnad i prisblock 1, kostnad i prisblock 2, frekvens, effektfaktor och pris per Kwh genom att trycka på knappen FUNC.

Vaihda näyttönäkymää kellonajan, käytetyn jännitteen, ampeerien, wattien, kokonaisenergiankulutuksen kWh ja, jos asetettu, kokonaiskustannusten, kustannusten hintalohkossa 1, kustannusten hintalohkossa 2, taajuuden, tehokertoimen ja kWh-hinnan välillä napauttamalla FUNC-painiketta.

Skift mellem visning af tid, anvendt spænding, ampere, watt, samlet energiforbrug i Kwh og – hvis indstillet – samlede omkostninger, omkostninger i prisblok 1, omkostninger i prisblok 2, frekvens, effektfaktor og prisen pr. Kwh ved at trykke på FUNC-knappen.



Set cost / Kosten instellen / Kosten festlegen / Angi kostnad / Konfigurera kostnad / Aseta kustannukset / Indstil omkostninger

Hold FUNC button for 3 sec. on the VOLT-ac screen to enter cost edit mode. In this mode, use SET-button to switch between the four digits, place of the comma, week day and ON time and adjust the selected digit with UP button.
Make a second cost by pressing again the FUNC button once after setting the first cost. You can use a second price to differentiate between a daytime and nighttime electricity tariff.

After 30 seconds of no input, this setup will exit to VOLT-ac screen.

Houd FUNC toets 3 sec. ingedrukt tijdens weergave van VOLT-ac om kosten per Kwh te bewerken.
In deze stand, wissel tussen de vier getallen, plaats van de komma, weekdag en inschakeltijd van deze kosten met de SET-toets en druk op UP om het geselecteerde getal aan te passen.
Druk nogmaals op de FUNC-toets na het instellen van de eerste kosten om een tweede tarief in te stellen. Je kunt met een tweede prijs verschil maken tussen een dag- en nachtstroomtarief.

Na 30 seconden geen invoer zal de kosten-instelling sluiten en naar het VOLT-ac scherm teruggaan.

Halten Sie die FUNC-Taste 3 Sek. lang gedrückt auf dem VOLT-ac-Bildschirm, um in den Kostenbearbeitungsmodus zu wechseln. In diesem Modus verwenden Sie die SET-Taste, um zwischen den vier Ziffern, anstelle des Kommas, Wochentag und EIN-Zeit umzuschalten und stellen Sie die ausgewählte Ziffer mit der UP-Taste ein.
Machen Sie einen zweiten Preis, durch erneutes Drücken die FUNC-Taste, nachdem Sie den ersten Preis eingestellt haben. Sie können einen zweiten Preis verwenden, um zwischen einem Tag- und einem Nachtstromtarif zu unterscheiden.

Nach 30 Sekunden ohne Eingabe kehrt dieses Setup zum VOLT-ac-Bildschirm zurück.

Hold inne FUNC-knappen i 3 sek. på VOLT-ac-skjermen for å gå inn i kostnadsredigeringsmodus. I denne modusen brukes SET-knappen for å bytte mellom de fire sifrene, plasseringen til komma, ukedag og PÅ-tid samt for å justere det valgte sifferet med UP-knappen.
Foreta en ekstra kostnad ved å trykke én gang til på FUNC-knappen etter at den første kostnaden er angitt.
Du kan bruke en ekstrapris for å skille mellom strømpris på dagtid og natt.

Etter 30 sekunder uten inndata, avslutter dette oppsettet til VOLT-ac-skjermen.

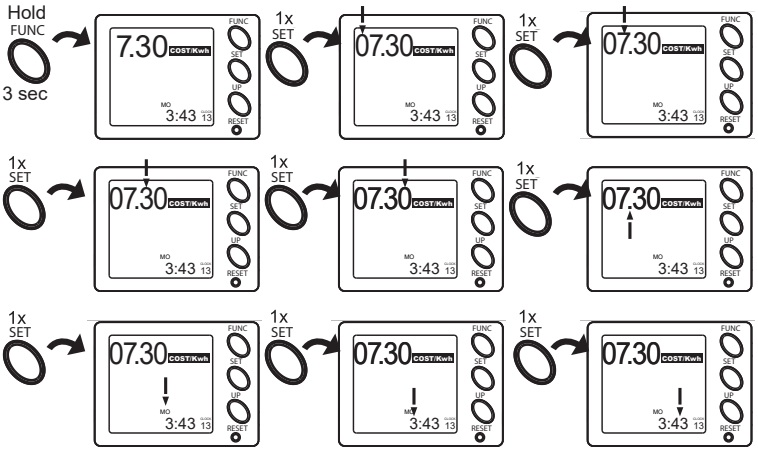
Håll knappen FUNC intryckt i tre sekunder från skärmen VOLT-ac för att gå till läget för kostnadsändring.
I det här läget trycker du på knappen SET för att växla mellan de fyra siffrorna, kommatecknets placering, veckodag och PÅ-tid samt ställa in den valda siffran med knappen UP.
Konfigurera en andra kostnad genom att trycka på knappen FUNC igen när den första kostnaden har konfigurerats. Det går att använda en andra kostnad för att skilja mellan eltariffer för dag och natt.

Om inget anges inom 30 sekunder går systemet tillbaka till skärmen VOLT-ac.

Pidä FUNC-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan VOLT-ac-näytössä siirtyäksesi kustannusten muokkaustilaan. Vaihda tässä tilassa SET-painikkeella neljän numeron, pilkun paikan, viikonpäivän ja PÄÄLLE-ajan välillä ja säädä valittua numeroa UP-painikkeella.
Tee toinen kustannus painamalla uudelleen FUNC-painiketta kerran ensimmäisen kustannuksen asettamisen jälkeen. Voit käyttää toista hintaa erottamaan päivä- ja yösähkötariffin toisistaan.
Kun 30 sekuntiin ei ole syötetty mitään, tämä asetus siirtyy VOLT-ac-näyttöön.

Hold FUNC-knappen nede i 3 sek. på VOLT-ac-skærmen for at åbne omkostningsredigeringstilstand. I denne tilstand skal du bruge SET-knappen til at skifte mellem de fire cifre, stedet for kommaet, ugedag og ON-tid og justere det valgte ciffer med UP-knappen.

Lav en anden omkostning ved igen at trykke på FUNC-knappen én gang efter at have indstillet den første omkostning. Du kan bruge en anden pris til at skelne mellem en elpris for dag- og nattetid.
Efter 30 sekunder uden input vil denne indstilling gå tilbage til VOLT-ac-skærmen.



Set time and date / Tijd en datum instellen / Uhrzeit und Datum einstellen / Angi tid og dato / Ställa in tid och datum / Aseta aika ja päivämäärä / Indstil tid og dato

On the VOLTac-screen, press SET button once to enter day and time edit mode. In this mode, use UP-button to switch between days or adjust the selected. Press SET to move to the next digit to edit.

In het VOLTac-scherm, druk op de SET toets om de dag en tijd aan te passen. In deze stand, gebruik UP om het geselecteerde getal aan te passsen. Druk op SET om naar het volgende getal te gaan.

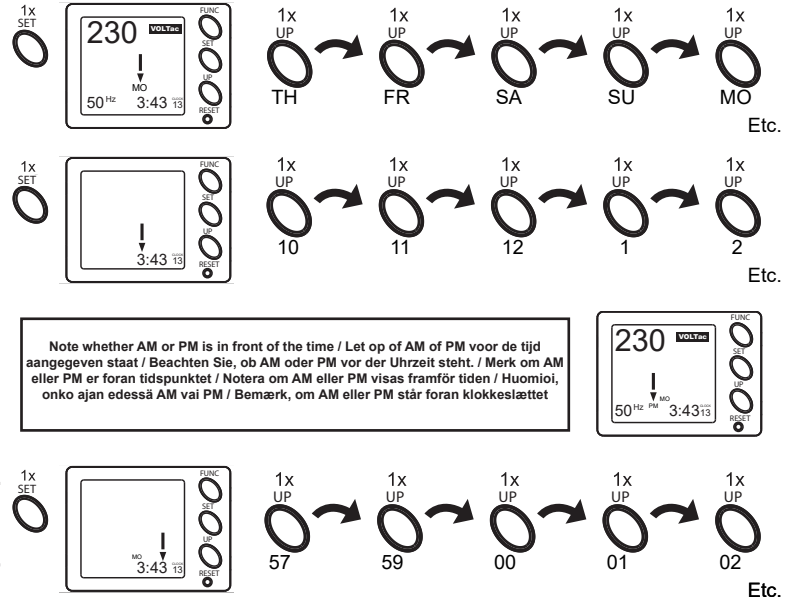
Drücken Sie auf dem VOLT-ac-Bildschirm einmal die SET-Taste, um in den Tag- und Zeitbearbeitungsmodus zu gelangen. Verwenden Sie in diesem Modus die UP-Taste, um zwischen den Tagen zu wechseln oder die Zeit an den ausgewählten Tagen zu ändern. Drücken Sie SET, um zur nächsten zu bearbeitenden Ziffer zu gelangen.

Trykk på SET-knappen én gang på VOLT-ac-skjermen, for å gå inn i redigeringsmodus for dag og tid. I denne modusen brukes UP-knappen for å bytte mellom dager eller justere den valgte. Trykk på SET for å gå til neste siffer for å redigere.

Från skärmen VOLT-ac trycker du på knappen SET två gånger för att gå till inställningsläget för dag och tid. I det här läget använder du knappen UP för att växla mellan dagar eller ställa in den som är vald. Tryck på SET för att gå vidare till nästa siffra som ska ställas in.

Paina VOLTac-näytössä kerran SET-painiketta siirtyäksesi päivän ja ajan muokkaustilaan. Tässä tilassa voit vaihtaa päivien välillä tai säätää valittua asetusta UP-painikkeella. Siirryt seuraavaan muokattavaan numeroon painamalla SET-painiketta.

På VOLTac-skærmen skal du trykke én gang på SET-knappen for åbne redigeringstilstand for dag og tid. I denne tilstand kan du bruge UP-knappen til at skifte mellem dage eller justere den valgte. Tryk på SET for at gå til det næste ciffer, der skal redigeres.



Reset / Zurücksetzen / Tilbakestille / Återställning / Nollaa / Nulstil

Remove the energy meter from the power outlet first. Use a pin to press the small reset button to reset all settings and costs.

Haal eerst de energiemeter uit het stopcontact en gebruik een pen of paperclip om de kleine reset-knop in te drukken en zo de klok-instellingen en kosten te resetten.

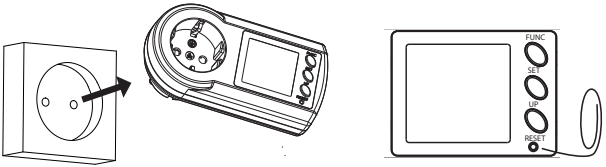
Ziehen Sie zuerst den Energiezähler aus der Steckdose. Drücken Sie mit einem Stift den kleinen Reset-Knopf, um alle Einstellungen und Kosten zurückzusetzen.

Fjern energimåleren fra strømuttaket først. Bruk en nål for å trykke på den lille tilbakestillingsknappen for å tilbakestille alle innstillinger og kostnader.

Dra först ut energimätaren ur eluttaget. Tryck in den lilla återställningsknappen med en nål. Då återställs alla inställningar och kostnader.

Irrota energiamittari ensin pistorasiasta. Nollaa kaikki asetukset ja kustannukset painamalla pientä nollauspainiketta neulalla.

Tag først energimåleren ud af stikkontakten. Brug en nål til at trykke på den lille nulstillingsknap for at nulstille alle indstillinger og omkostninger.



Alecto®

Service

Help

www.alecto.nl
service@alecto.nl

Commaxx B.V.
Wiebachstraat 37
6466 NG, Kerkrade
The Netherlands

v1.8